



УТВЕРЖДАЮ

Директор ИНО

Е.Л. Сырцова

20 » сентября 2017

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

«Научно-технический перевод»

Учебная дисциплина входит в состав дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки *«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)»*.

Количество часов: 94

Форма контроля: экзамен

Содержание: Терминология. Способы образования терминов. Оттенки в значении. Типы конструкций и предложений в научно-техническом тексте. Разные значения омонимичных грамматических форм. "Псевдопростые" слова и словосочетания. Элементы связности текста. Примеры эквивалентности между русским и английским языком на уровне лексики. Английские обороты и формулы их перевода на русский язык. Грамматическая многофункциональность. Анализ предложений на разном уровне. Структура научного текста и лексико-грамматические особенности перевода его отдельных частей. Особенности перевода патентов, деклараций, персуазивных текстов. Подготовка тезисов научного доклада и его устной презентации. Написание научной статьи на английском языке.